МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
"САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ АЭРОКОСМИЧЕСКОГО ПРИБОРОСТРОЕНИЯ"

Кафедра № 63

УТВЕРЖДАЮ
Ответственный за образовательную программу

к.ф.н., доц.
(должность, уч. степень, звание)
М.А. Чиханова
(инициалы, фамилия)
(подпись)
« 27 » июня 2024 г

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (немецкого)»
(Наименование дисциплины)

| | |
|---|---|
| Код направления подготовки/ специальности | 45.03.02 |
| Наименование направления подготовки/ специальности | Лингвистика |
| Наименование направленности | Перевод и переводоведение |
| Форма обучения | очная |
| Год приема | 2024 |

Санкт-Петербург – 2024

Лист согласования рабочей программы дисциплины

Программу составил (а)

Старший преподаватель — 27.05.2024 — Е.Ю. Гуляева
(должность, уч. степень, звание) (подпись, дата) (инициалы, фамилия)

Программа одобрена на заседании кафедры № 63
«27» мая 2024 г, протокол № 10

Заведующий кафедрой № 63

к.ф.н., доц. — 27.05.2024 — М.А. Чиханова
(уч. степень, звание) (подпись, дата) (инициалы, фамилия)

Заместитель декана факультета №6 по методической работе

проф., д.и.н., доц. — 27.05.2024 — Л.Ю. Гусман
(должность, уч. степень, звание) (подпись, дата) (инициалы, фамилия)

Аннотация

Дисциплина «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (немецкого)» входит в образовательную программу высшего образования – программу бакалавриата по направлению подготовки/ специальности 45.03.02 «Лингвистика» направленности «Перевод и переводоведение». Дисциплина реализуется кафедрой «№63».

Дисциплина нацелена на формирование у выпускника следующих компетенций:

УК-4 «Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)»

ПК-8 «Владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)»

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с практическим применением навыков, полученных при изучении немецкого языка как второго иностранного в различных коммуникативных ситуациях.

Требования к усвоению дисциплины предъявляются в соответствии с критериями, разработанными Советом Европы по общеевропейским компетенциям владения иностранным языками ("Common European Framework of Reference: Learning, Teaching, Assessment").

Преподавание дисциплины предусматривает следующие формы организации учебного процесса: *практические занятия, самостоятельная работа обучающегося.*

Программой дисциплины предусмотрены следующие виды контроля: текущий контроль успеваемости, промежуточная аттестация в форме экзамена.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 7 зачетных единиц, 252 часа.

Язык обучения по дисциплине «русский, немецкий »

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

1.1. Цели преподавания дисциплины

Формирование и совершенствование практических навыков владения вторым иностранным языком в основных видах речевой деятельности, необходимых для развития общей, профессиональной и коммуникативной компетенции.

Ознакомление с языковыми характеристиками и национально-культурной спецификой лексического, семантического, грамматического, прагматического и дискурсивного аспектов устной/письменной, подготовленной/неподготовленной, официальной/ неофициальной речи.

Обучение умению анализировать дискурсивные способы выражения фактуальной, концептуальной и подтекстовой информации в иноязычном тексте.

Изучение дискурсивной структуры и способов языковой организации функционально-стилевых разновидностей текста: газетно-публицистического, научного, научно-популярного, делового, художественного.

Обучение приемам языковой, эстетической, культурологической интерпретации текста, лингвистическому анализу текста;

Представление возможности студентам развить и продемонстрировать навыки в проведении дискуссий, интервью на различные темы.

1.2. Дисциплина входит в состав части, формируемой участниками образовательных отношений, образовательной программы высшего образования (далее – ОП ВО).

1.3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОП ВО.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями или их частями. Компетенции и индикаторы их достижения приведены в таблице 1.

Таблица 1 – Перечень компетенций и индикаторов их достижения

| Категория (группа) компетенции | Код и наименование компетенции | Код и наименование индикатора достижения компетенции |
|---|---|---|
| Универсальные компетенции | УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) | УК-4.У.1 уметь осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах), в том числе с использованием цифровых средств:<br>- уметь использовать ИКТ для совместной проектной работы и общения (таск-трекеры Trello, padlet, Miro, Week; конференц-решения MS Teams, Zoom, Skype,Яндекс. Телемост);<br>- уметь использовать облачные сервисы для хранения и совместного использования файлов, редактирования нового контента (Google. Docs, МойОфис. Яндекс документы)<br>- уметь использовать Microsift PowerPoint, Keynote для подготовки презентаций.<br><br>УК-4.В.1 владеть навыками деловых коммуникаций в устной и письменной форме на русском и иностранном языке(ах), в том числе с использованием цифровых средств: |

| | | |
|---|---|---|
| | | - навыками работы в Google.Docs для обмена профессиональной информацией на иностранном языке;<br>- навыками работы с сервисом Mindmeister для проведения мозговых штурмов и брифингов в группе и создания интеллект-карт;<br>- навыками создания презентаций с использованием функционала Microsoft PowerPoint, Yandex.презентации для подготовки докладов;<br>- навыками перевода профессионально-ориентированных текстов, используя электронные словари Abby Lingvo, Cambridge Dictionary, Merriam-Webster. |
| Профессиональные компетенции | ПК-8 Владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) | ПК-8.З.1 знать международный этикет и правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) |

## 2. Место дисциплины в структуре ОП

Дисциплина может базироваться на знаниях, ранее приобретенных обучающимися при изучении следующих дисциплин:

- Русский язык и культура речи
- Современный русский язык
- Иностранный язык второй (немецкий)
- Теория перевода

Знания, полученные при изучении материала данной дисциплины, имеют как самостоятельное значение, так и могут использоваться при изучении других дисциплин:

- Практический курс перевода второго иностранного языка (немецкого)
- Производственная переводческая практика
- Основы аудиовизуального перевода

## 3. Объем и трудоемкость дисциплины

Данные об общем объеме дисциплины, трудоемкости отдельных видов учебной работы по дисциплине (и распределение этой трудоемкости по семестрам) представлены в таблице 2.

Таблица 2 – Объем и трудоемкость дисциплины

| Вид учебной работы | Всего | Трудоемкость по семестрам | | |
|---|---|---|---|---|
| | | №5 | №6 | №7 |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| ***Общая трудоемкость дисциплины***, ЗЕ/ (час) | 7/ 252 | 2/ 72 | 2/ 72 | 3/ 108 |
| ***Из них часов практической подготовки*** | 59 | 17 | 17 | 25 |
| ***Аудиторные занятия***, всего час. | 119 | 34 | 34 | 51 |
| в том числе: | | | | |
| лекции (Л), (час) | | | | |
| практические/семинарские занятия (ПЗ), (час) | 119 | 34 | 34 | 51 |
| лабораторные работы (ЛР), (час) | | | | |
| курсовой проект (работа) (КП, КР), (час) | | | | |
| экзамен, (час) | 63 | | 36 | 27 |
| ***Самостоятельная работа***, всего (час) | 70 | 38 | 2 | 30 |
| ***Вид промежуточной аттестации*:** зачет, дифф. зачет, экзамен (Зачет, Дифф. зач, Экз.**) | Зачет, Экз., Экз. | Зачет | Экз. | Экз. |

Примечание: **кандидатский экзамен

## 4. Содержание дисциплины

### 4.1. Распределение трудоемкости дисциплины по разделам и видам занятий.

Разделы, темы дисциплины и их трудоемкость приведены в таблице 3.

Таблица 3 – Разделы, темы дисциплины, их трудоемкость

| Разделы, темы дисциплины | Лекции (час) | ПЗ (СЗ) (час) | ЛР (час) | КП (час) | СРС (час) |
|---|---|---|---|---|---|
| Семестр 5 | | | | | |
| Раздел 1. Корректировочный фонетический курс<br>Тема 1.1. Фонетические признаки речи образованного человека.<br>Тема 1.2. Акцент. Интонация | | 6 | | | 6 |
| Раздел 2. Корректировочный грамматический курс<br>Тема 2.1. Синтаксис: словосочетание<br>Тема 2.2. Предложение | | 6 | | | |
| Раздел 3. Аналитическое чтение | | 8 | | | 8 |
| Раздел 4. Практика устной и письменной речи<br>Тема 4.1. Страна изучаемого языка: лингвокультурология и лингвоконфликтология. Межкультурная коммуникация. Культурная дистанция. | | 10 | | | 10 |
| Раздел 5. Речевой этикет. Национально-культурная специфика речевого поведения. Проблема понимания. | | 4 | | | 14 |
| Итого в семестре: | | 34 | | | 38 |
| Семестр 6 | | | | | |
| Раздел 6. Развитие навыков использования в речи грамматических форм и конструкций, характерных для устного общения | | 8 | | | |
| Раздел 7. Аналитическое чтение | | 8 | | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Раздел 8. Практика устной и письменной речи:<br>Тема 8.1. Межкультурная коммуникация. Культурная дистанция.<br>Тема 8.2. Здоровый образ жизни | | 8 | | | |
| Раздел 9. Речевой этикет. Национально-культурная специфика речевого поведения. Проблема понимания. | | 10 | | | 2 |
| Итого в семестре: | | 34 | | | 2 |
| Семестр 7 | | | | | |
| Раздел 10 Аналитическое чтение | | 16 | | | 10 |
| Раздел 11. Практика устной и письменной речи:<br>Тема 11.1. Защита окружающей среды<br>Тема 11.2. Устройство на работу. Карьера | | 20 | | | 10 |
| Раздел 12. Речевой этикет. Диалог культур. | | 15 | | | 10 |
| Итого в семестре: | | 51 | | | 30 |
| Итого | | 119 | | | 70 |

Практическая подготовка заключается в непосредственном выполнении обучающимися определенных трудовых функций, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

4.2. Содержание разделов и тем лекционных занятий.

Содержание разделов и тем лекционных занятий приведено в таблице 4.

Таблица 4 – Содержание разделов и тем лекционного цикла

| Номер раздела | Название и содержание разделов и тем лекционных занятий |
|---|---|
| | **Учебным планом не предусмотрено** |

4.3. Практические (семинарские) занятия

Темы практических занятий и их трудоемкость приведены в таблице 5.

Таблица 5 – Практические занятия и их трудоемкость

| № п/п | Темы практических занятий | Формы практических занятий | Трудоемкость, (час) | Из них практической подготовки, (час) | № раздела дисциплины |
|---|---|---|---|---|---|
| Семестр 5 | | | | | |
| 1 | Корректировочный фонетический курс Фонетические признаки речи образованного человека.<br>Акцент. Интонация | *Решение ситуационных задач и моделирование ситуаций* | 6 | 6 | 1 |
| 2 | Корректировочный грамматический курс<br>Синтаксис: словосочетание. | *Решение ситуационных задач и моделирование ситуаций* | 3 | 3 | 2 |
| 3 | Корректировочный грамматический курс. Предложение | *Решение ситуационных задач и моделирование ситуаций* | 3 | 3 | 2 |
| 4 | Аналитическое чтение | *Решение ситуационных задач и* | 8 | 8 | 3 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | *моделирование ситуаций* Грамматический, лексический, лингвостилистический и концептуальный анализ текстов. | | | |
| 5 | Практика устной и письменной речи Страна изучаемого языка: лингвокультурология и лингвоконфликтология | *Решение ситуационных задач и моделирование ситуаций.* Сочинения, эссе, доклады, сообщения на немецком языке. Развитие навыков говорения и аудирования. | 5 | 5 | 4 |
| 6 | Межкультурная коммуникация. Культурная дистанция. Ausgewanderte Wörter. Kulturwelten. | Сочинения, эссе, доклады, сообщения на немецком языке. Развитие навыков говорения и аудирования. | 5 | 5 | 4 |
| 7 | Речевой этикет. Национально-культурная специфика речевого поведения. Проблема понимания. | *Решение ситуационных задач и моделирование ситуаций.* Этикетные письма – частные и деловые: Письмо, Личное письмо. Почтовая открытка, Поздравление, Соболезнование, Выражение Благодарности. Приглашение. | 4 | 4 | 5 |
| Семестр 6 | | | | | |
| 8 | Развитие навыков использования в речи грамматических форм и конструкций, характерных для устного общения | *Решение ситуационных задач и моделирование ситуаций.* Устная и письменная практика. Интервью, диалоги. Монологическая речь. Выполнение упражнений на закрепление грамматических трудностей, пройденных на | 6 | 6 | 6 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | предыдущих курсах | | | |
| 9 | Аналитическое чтение | *Решение ситуационных задач и моделирование ситуаций* Грамматический, лексический, лингвостилистический и концептуальный анализ текстов. | 6 | 6 | 7 |
| 10 | Практика устной и письменной речи: Межкультурная коммуникация. Культурная дистанция. | *Решение ситуационных задач и моделирование ситуаций* Устная и письменная практика. Интервью, диалоги. Монологическая речь. Выполнение упражнений на закрепление грамматических трудностей, пройденных на предыдущих курсах | 8 | 8 | 8 |
| 11 | Здоровый образ жизни | *Решение ситуационных задач и моделирование ситуаций* Устная и письменная практика. Интервью, диалоги. Монологическая речь. Выполнение упражнений на закрепление грамматических трудностей, пройденных на предыдущих курсах | 4 | 4 | 8 |
| 12 | Речевой этикет. Национально-культурная специфика речевого поведения. Проблема понимания. | *Решение ситуационных задач и моделирование ситуаций* Устная и письменная практика. Интервью, диалоги. Монологическая речь. Выполнение упражнений на закрепление грамматических | 10 | 10 | 9 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | трудностей, пройденных на предыдущих курсах | | | |
| Семестр 7 | | | | | |
| 13 | Аналитическое чтение | *Решение ситуационных задач и моделирование ситуаций* Грамматический, лексический, лингвостилистический и концептуальный анализ текстов. | 12 | 12 | 10 |
| 14 | Практика устной и письменной речи: Защита окружающей среды | *Решение ситуационных задач и моделирование ситуаций* Устная и письменная практика. Интервью, диалоги. Монологическая речь. Выполнение упражнений на закрепление грамматических трудностей, пройденных на предыдущих курсах | 13 | 13 | 11 |
| 15 | Практика устной и письменной речи: Устройство на работу. Карьера | *Решение ситуационных задач и моделирование ситуаций* Устная и письменная практика. Интервью, диалоги. Монологическая речь. Выполнение упражнений на закрепление грамматических трудностей, пройденных на предыдущих курсах | 13 | 13 | 11 |
| 16 | Речевой этикет. Диалог культур. | *Решение ситуационных задач и моделирование ситуаций* Устная и письменная практика. Интервью, диалоги. Монологическая речь. Выполнение | 13 | 13 | 12 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | упражнений на закрепление грамматических трудностей, пройденных на предыдущих курсах | | | |
| Всего | | | 119 | | |

4.4. Лабораторные занятия

Темы лабораторных занятий и их трудоемкость приведены в таблице 6.

Таблица 6 – Лабораторные занятия и их трудоемкость

| № п/п | Наименование лабораторных работ | Трудоемкость, (час) | Из них практической подготовки, (час) | № раздела дисциплины |
|---|---|---|---|---|
| Учебным планом не предусмотрено | | | | |
| | | | | |
| Всего | | | | |

4.5. Курсовое проектирование/ выполнение курсовой работы

Учебным планом не предусмотрено

4.6. Самостоятельная работа обучающихся

Виды самостоятельной работы и ее трудоемкость приведены в таблице 7.

Таблица 7 – Виды самостоятельной работы и ее трудоемкость

| Вид самостоятельной работы | Всего, час | Семестр 5, час | Семестр 6, час | Семестр 7, час |
|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| Изучение теоретического материала дисциплины (ТО) | 14 | 8 | | 6 |
| Курсовое проектирование (КП, КР) | | | | |
| Расчетно-графические задания (РГЗ) | | | | |
| Выполнение реферата (Р) | | | | |
| Подготовка к текущему контролю успеваемости (ТКУ) | 9 | 4 | 1 | 4 |
| Домашнее задание (ДЗ) | 38 | 22 | | 16 |
| Контрольные работы заочников (КРЗ) | | | | |
| Подготовка к промежуточной аттестации (ПА) | 9 | 4 | 1 | 4 |
| Всего: | 70 | 38 | 2 | 30 |

## 5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся указаны в п.п. 7-11.

## 6. Перечень печатных и электронных учебных изданий

Перечень печатных и электронных учебных изданий приведен в таблице 8.

Таблица 8– Перечень печатных и электронных учебных изданий

| Шифр/ URL адрес | Библиографическая ссылка | Количество экземпляров в библиотеке (кроме электронных экземпляров) |
|---|---|---|
| 8Н А87 | **Aspekte. Mittelstufe Deutsch. Lehrbuch 1**/Ute Koithan, Helen Schmitz, Tanja Sieber, Ralf Sonntag. – Berlin, München, Wien, Zürich, New York: Langenscheidt KG, 2007. – 192 с. 2 эл. опт. диск (CD-ROM), (DVD-ROM). - ISBN 978-3-468-47471-2. | Имеются экземпляры в отделах: ФО(1), ИНЯЗГС(29) |
| 8Н А87 | **Aspekte. Mittelstufe Deutsch. Lehrbuch 2**/Ute Koithan, Helen Schmitz, Tanja Sieber, Ralf Sonntag. – Berlin, München, Wien, Zürich, New York: Langenscheidt KG, 2008. – 199 с. 2 эл. опт. диск (CD-ROM), (DVD-ROM). - ISBN 978-3-468-47484-2. | Имеются экземпляры в отделах: ФО(1), ИНЯЗГС(29) |
| 8Н А87 | **Aspekte. Mittelstufe Deutsch. Lehrbuch 3**/Ute Koithan, Helen Schmitz, Tanja Sieber, Ralf Sonntag. – Berlin, München, Wien, Zürich, New York: Langenscheidt KG, 2008. – 210 с. 2 эл. опт. диск (CD-ROM), (DVD-ROM). - ISBN 978-3-468-47492-1. | Имеются экземпляры в отделах: ФО(1), ИНЯЗГС(29) |

## 7. Перечень электронных образовательных ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Перечень электронных образовательных ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины приведен в таблице 9.

Таблица 9 – Перечень электронных образовательных ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

| URL адрес | Наименование |
|---|---|
| http://www.abendblatt.de/ | Еженедельная газета Гамбурга, освещающая вопросы политики, экономики, культуры, спорта. |
| http://www.sueddeutsche.de/ | Общенациональная еженедельная подписная газета мюнхенской издательской группы Süddeutsche Verlag. |
| http://www.spiegel.de/ | Информационное интернет – издание, освещающее политическую жизнь в стране и за рубежом. |
| https://www.deutschland.de/de | Информационное интернет – издание, освещающее вопросы политики, экономики, науки, культуры, социальной жизни и проблемы окружающей среды. |
| http://www.zeit.de | Общенациональная еженедельная газета, |

| | |
|---|---|
| | освещающая вопросы политики, общества, экономики, науки, культуры, техники, образования, карьерного роста и спорта. |
| http://translations.web-3.ru/freebooks/books/ | Портал переводчиков. Электронные учебники по переводу. |
| http://jazykoznanie.ru | Энциклопедия языкознания. |
| http://www.russlandforum.de | Новостной форум о событиях в Росси и за рубежом. |
| https://www.goethe.de/de/index.html | Немецкий культурный центр им. Гѐте - германская неправительственная организация, задачей которой является популяризация немецкого языка за рубежом и содействие международному культурному сотрудничеству. |
| http://www.wissen.de | Образовательный сайт: вопросы науки, окружающей среды, широкий обзор научных фактов и повседневной действительности. |
| http://e-lingvo.net/library_de.html | Художественная литература на иностранных языках |
| http://www.ngonb.ru/section/id/3/page578 | Страноведение: Германия |
| http://www.gutenberg.org | Литература на немецком языке |
| http://literaturnetz.org | Литература на немецком языке |
| http://lingvolive.ru | Электронный словарь |
| http://www.deutsch-uni.com.ru/gram/schwer_falsche_freunde.php | Ложные друзья переводчика |
| http://linguistic.ru | Все о языках, лингвистике, перевожде |
| http://www.duden.de | Словарь немецкого языка |
| http://mediathek.daserste.de/ | Медиатека первого канала ФРГ |
| http://youtu.be/EZqFfNNsCf4 | Изучаем немецкий |
| https://fuerstberlin.com/<br>http://www.berlin.citysam.de/berlin-geschichte.htm<br>https://www.deutsch-uni.com/de/<br>http://www.berlin.de/berlin-im-ueberblick/geschichte/index.de.html<br>https://juiced.de/blog/<br>http://www.stadtfuehrer-berlin.de/<br>http://www.lingvotutor.ru/topiki-po-nemeckomu-yazyku-na-temu-deutschland<br>http://www.land-der-woerter.de/lernen/<br>http://zitatus.com/<br>https://www.paradisi.de/leben/charakter/<br>https://www.fug-verlag.de/index<br>https://www.kindernetz.de/wissen/index.html<br>https://www.standesamt.com/<br>http://www.i-bux.com/Sieben_Erfolgsprinzipien.html<br>https://karrierebibel.de/sprichwoerter/ | Немецкий язык<br>Устная практика. Практикум по культуре речевого общения |
| https://www.klett-sprachen.de/aspekte-neu/r-388/15#marke_1 | Дополнительные ресурсы к учебнику Aspekte |

## 8. Перечень информационных технологий

8.1. Перечень программного обеспечения, используемого при осуществлении образовательного процесса по дисциплине.

Перечень используемого программного обеспечения представлен в таблице 10.

Таблица 10– Перечень программного обеспечения

| № п/п | Наименование |
|---|---|
| 1 | Офис:<br>Microsoft® Office Professional Plus 2007 Russian<br>Тип лицензии: Academic<br>Номер лицензии 44260430 |
| 2 | Офис:<br>Microsoft® Office Professional Plus 2007 Russian<br>Тип лицензии: Academic<br>Номер лицензии 44260430 |

8.2. Перечень информационно-справочных систем,используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Перечень используемых информационно-справочных систем представлен в таблице 11.

Таблица 11– Перечень информационно-справочных систем

| № п/п | Наименование |
|---|---|
| 1. | Электронно-библиотечная система Лань URL: https://e.lanbook.com/ |
| 2. | Электронно-библиотечная система Znanium URL: https://znanium.com/ |
| 3. | Информационно-правовой портал ГАРАНТ.РУ URL: http://www.garant.ru/ |
| 4. | Правовая поддержка КОНСУЛЬТАНТПЛЮС URL: http://www.consultant.ru |

## 9. Материально-техническая база

Состав материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине, представлен в таблице12.

Таблица 12 – Состав материально-технической базы

| № п/п | Наименование составной части материально-технической базы | Номер аудитории (при необходимости) |
|---|---|---|
| 1 | Аудитория для практических занятий<br>Компьютерный класс | Аудитория укомплектована специализированной мебелью, техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории<br>Ауд. 34–09, 34–10 |
| 2 | Аудитории общего пользования (для групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации) | Аудитория укомплектована специализированной мебелью, техническими средствами обучения, служащими для предоставления учебной информации большой аудитории |
| 3 | Библиотека, Интернет-класс ГУАП (для самостоятельной | Помещения укомплектованы специализированной мебелью, оснащены |

| | | |
|---|---|---|
| | работы) | компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечено доступом в электронную информационно-образовательную среду ГУАП |

10. Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации

10.1. Состав оценочных средствдля проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине приведен в таблице 13.

Таблица 13 – Состав оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

| Вид промежуточной аттестации | Перечень оценочных средств |
|---|---|
| Экзамен | Список вопросов к экзамену |
| Зачет | Список вопросов |

10.2. В качестве критериев оценки уровня сформированности (освоения) компетенций обучающимися применяется 5-балльная шкала оценки сформированности компетенций, которая приведена в таблице 14. В течение семестра может использоваться 100-балльная шкала модульно-рейтинговой системы Университета, правила использования которой, установлены соответствующим локальным нормативным актом ГУАП.

Таблица 14 –Критерии оценки уровня сформированности компетенций

| Оценка компетенции<br>5-балльная шкала | Характеристика сформированных компетенций |
|---|---|
| «отлично»<br>«зачтено» | – обучающийся глубоко и всесторонне усвоил программный материал;<br>– уверенно, логично, последовательно и грамотно его излагает;<br>– опираясь на знания основной и дополнительной литературы, тесно привязывает усвоенные научные положения с практической деятельностью направления;<br>– умело обосновывает и аргументирует выдвигаемые им идеи;<br>– делает выводы и обобщения;<br>– свободно владеет системой специализированных понятий. |
| «хорошо»<br>«зачтено» | – обучающийся твердо усвоил программный материал, грамотно и по существу излагает его, опираясь на знания основной литературы;<br>– не допускает существенных неточностей;<br>– увязывает усвоенные знания с практической деятельностью направления;<br>– аргументирует научные положения;<br>– делает выводы и обобщения;<br>– владеет системой специализированных понятий. |
| «удовлетворительно»<br>«зачтено» | – обучающийся усвоил только основной программный материал, по существу излагает его, опираясь на знания только основной литературы;<br>– допускает несущественные ошибки и неточности;<br>– испытывает затруднения в практическом применении знаний направления;<br>– слабо аргументирует научные положения;<br>– затрудняется в формулировании выводов и обобщений;<br>– частично владеет системой специализированных понятий. |
| «неудовлетворительно»<br>«не зачтено» | – обучающийся не усвоил значительной части программного материала;<br>– допускает существенные ошибки и неточности при рассмотрении проблем в конкретном направлении;<br>– испытывает трудности в практическом применении знаний; |

| Оценка компетенции<br>5-балльная шкала | Характеристика сформированных компетенций |
|---|---|
| | – не может аргументировать научные положения;<br>– не формулирует выводов и обобщений. |

10.3. Типовые контрольные задания или иные материалы.

Вопросы (задачи) для экзамена представлены в таблице 15.

Таблица 15 – Вопросы (задачи) для экзамена

| № п/п | Перечень вопросов (задач) для экзамена | Код индикатора |
|---|---|---|
| 1 | Просмотрите видео, передайте устно на иностранном языке содержание видео, не забывая об этических принципах межкультурной коммуникации. | УК-4.У.1 |
| 2 | Перевод отрывка из оригинального текста с последующим пересказом и оценкой прочитанного | УК-4.В.1 |
| 3 | Высказывание и последующая беседа с экзаменатором по одной из проблем тематики курса (без подготовки) | ПК-8.З.1 |

Вопросы (задачи) для зачета / дифф. зачета представлены в таблице 16.

Таблица 16 – Вопросы (задачи) для зачета / дифф. зачета

| № п/п | Перечень вопросов (задач) для зачета / дифф. зачета | Код индикатора |
|---|---|---|
| 1 | Просмотрите видео. Сделайте письменную запись текста, используя приемы семантографии, переведите текст | УК-4.У.1 |
| 2 | Напишите ответное письмо на немецком языке, учитывая этические принципы межкультурной коммуникации. | УК-4.В.1 |
| 3 | Высказывание и последующая беседа с экзаменатором по одной из проблем тематики курса (без подготовки) | ПК-8.З.1 |

Перечень тем для курсового проектирования/выполнения курсовой работы представлены в таблице 17.

Таблица 17 – Перечень тем для курсового проектирования/выполнения курсовой работы

| № п/п | Примерный перечень тем для курсового проектирования/выполнения курсовой работы |
|---|---|
| | Учебным планом не предусмотрено |

Вопросы для проведения промежуточной аттестации в виде тестирования представлены в таблице 18.

Таблица 18 – Примерный перечень вопросов для тестов

| № п/п | Примерный перечень вопросов для тестов | Код индикатора |
|---|---|---|
| | Задания «закрытого» типа | |
| 1 | **Прочитайте текст. Установите и запишите правильную последовательность плана текста слева направо.**<br>Wie kein anderer Kontinent verfügt Afrika über eine Vielzahl traditioneller Zahlungsmittel, die meist nur in mehr oder weniger kleinen Gebieten umliefen.<br>Die Geldformen Afrikas sind so vielseitig wie seine Rassen, Völker, | УК-4.У.1 |

| | | |
|---|---|---|
| | Kulturen und Märkte. Handel spielt überall eine wichtige Rolle, Karawanenwege durchkreuzten die Wüsten und Savannen. Gehandelt wurde vorwiegend Salz, Gold, Sklaven und Elfenbein. Es gab jedoch kein einheitliches Geld für größere Gebiete.<br>Als wichtigste Geldformen dienten in vielen Gebieten Kaurischnecken, Perlen aus Glas und anderen Materialien sowie Salz in Form von Blöcken oder Barren. Im Kongo benutzte man gepresstes Rotholzpulver, mit dem man nicht nur bezahlen, sondern auch seinen Körper und Stoffe bemalen konnte, in Nigeria verwendete man u.a. lange Stoffstreifen sowie kupferne Armreifen, die Manillas, als Geld. Die Engländer fertigten eine besondere Form dieser Manillen, sie wurden 1948 eingezogen und - wie eine normale Münze - in Banken für 3 Pence eingewechselt.<br>Während sich in der Südsee fast alle Geldformen aus Schmuckformen entwickelt haben, kann man den Ursprung auffallend vieler Zahlungsmittel Afrikas in Waffen und Geräten finden. Eisen spielte bei den afrikanischen Völkern immer eine besondere Rolle, meist durften nur ganz bestimmte Personen Eisen verarbeiten. Speere, Messer, Äxte oder auch Spaten waren hoch begehrt und wurden zum Bezahlen verwendet.<br>Mit der Zeit bildeten sich Formen, die nicht mehr als Waffe oder Werkzeug zu gebrauchen waren. Zum Teil ersetzte auch weiches Kupfer das ursprünglich verwendete Eisen. Dies war der Übergang zum reinen Geldstück, wenn auch in - für uns - ungewöhnlicher Form.<br>Heute sind die traditionellen Geldformen Afrikas endgültig durch moderne Zahlungsmittel verdrängt. Gelegentlich erscheinen sie abgebildet auf Münzen oder Banknoten - eine schmückende Erinnerung an längst vergangene Zeiten, an die sich nur noch sehr alte Leute erinnern können.<br>A. Traditionelle Geldformen in Afrika.<br>B. heutige Zahlungsmittel in Afrika.<br>C. Vom Eisen zum Kupfer.<br>D. Die wichtige Rolle des Handels.<br>Ответы: D. A. C. B. | |
| 2 | **Прочитайте текст. Ответьте на вопросы к тексту.**<br><br>Es sind riesige Summen, die von den großen Zentralbanken seit Beginn der Finanzkrise in die Weltwirtschaft gedrückt wurden - und dennoch ist die Welt noch lange nicht wieder auf robustem Wachstumskurs. Anfang 2007, vor Ausbruch der Krise, lag die Geldbasis der Welt bei knapp 10 Billionen Dollar. So groß waren die Bilanzsummen der drei Dutzend größten Zentralbanken. Heute hat sich diese vereinigte Bilanzsumme auf 20 Billionen Dollar verdoppelt. Ziemlich genau die Hälfte entfällt auf die Industrieländer-Zentralbanken in Amerika, Europa und Japan, die in der Krise stärker als die meisten expandiert haben. Die andere Hälfte entfällt auf zwei Dutzend Notenbanken in Schwellenländern und aufstrebenden Volkswirtschaften, vor allem in Asien und Lateinamerika sowie in Osteuropa.<br><br>1. Warum ist die Welt nicht auf dem Wachstumskurs?<br>2. Wie groß waren die Bilanzsummen der größten Zentralbanken?<br>3. Welche Länder haben stärker expandiert? | УК-4.У.1 |

| | | |
|---|---|---|
| | 4. Wie werden die Länder in Asien und Lateinamerika charakterisiert?<br><br>Ответы: 1. wegen der Finanzkrise. 2. knapp 10 Billionen Dollar. 3. Amerika, Europa und Japan. 4. als Schwellenländer und Länder mit aufstrebenden Volkswirtschaften. | |
| 3 | **Прослушайте текст. Выберите правильный ответ: верно / неверно (выбор одного правильного ответа).**<br>Dramatische Schneeverluste in der Region Los Angeles: Forscher der University of California haben in einer der größten Studie mit einem hoch aufgelösten regionalen Klimamodell gezeigt, dass in den kalifornischen Bergen bis Mitte des Jahrhunderts verglichen mit der Situation Ende des vergangenen Jahrhunderts bis zu 42 Prozent weniger Schnee fallen dürfte, bis Ende des Jahrhunderts sogar 67 Prozent weniger. Die Region werde im Schnitt um vier bis fünf Grad wärmer werden in den nächsten vierzig Jahren. Ob dann überhaupt noch halbwegs befahrbarer Schnee über längere Zeit liegen bleiben wird in den beliebten Wintersportgebieten der San Gabriel Mountains, San Bernardino Mountains, San Emigdio/Tehachapi Mountains und San Jacinto Mountains bleibt offen. „Es bricht mir das Herz als Kalifornier“, wird der Snowboarder Jeremy Jones, Gründer der der Wintersport-Bewegung „Rettet unsere Winter“, in der Pressemitteilung der Universität zitiert. Dem Verein hat sich auch Ex-Gouverneur Arnold Schwarzenegger angeschlossen. Er kündigte an, seine Partei werde die Errichtung von Schneekanonenparks auf den Bergen vom kommenden Winter an mit Millionensubventionen forcieren und eine Heimatschutzprämie auszuschreiben für gelungene Schneemänner in Hollywood-Originalkostümen.<br>1. Forscher der University of Edinburgh haben dramatische Schneeverluste angesagt. верно / неверно<br>2. Es wird in den nächsten 40 Jahren um vier bis fünf Grad wärmer.<br>3. Der San Gabriel Mountains, San Bernardino Mountains, San Emigdio/Tehachapi Mountains und San Jacinto Mountains sind keine offene Sportgebiete.<br>4. Die Schneekanonenparks auf den Bergen werden geschlossen.<br>5. Auf den Bergen sind nur Schneemänner geblieben.<br><br>Ответы: 1. неверно (University of California), 2. Верно. 3. Неверно. Sie sind beliebteste Wintersportgebiete. 4. неверно. Die Schneekanonenparks werden errichtet. 5. неверно. Für gelungene Schneemännerkostüme wir eine Prämie ausgeschrieben. | УК-4.У.1 |
| 4 | **Определите и запишите на немецком языке ключевые слова / словосочетания данного текста. Выберите, для кого текст является актуальным.**<br><br>Der Weg am Seddinsee und an der Großen Krampe gehört für mich zu den schönsten Uferwegen im Berliner Stadtgebiet.<br>Die Wanderung beginnt an der Bushaltestelle „Müggelheim/Dorf“. Wir folgen der Straße am Dorfanger entlang bis zum Forst Köpenick.<br>Auf den Wegen im Forst riecht es wunderbar nach Kiefer. Am Ende des Waldweges erreichen wir den Seddinsee. Wir laufen auf einem abwechslungsreichen Uferweg, der sich knapp acht Kilometer entlang des Seddinsees und der Großen Krampe erstreckt. Es gibt dort | УК-4.У.1 |

| | | |
|---|---|---|
| | Badestellen. Wer möchte, sollte also die Badesachen einpacken.<br>Zum Schluss führt der Weg am Forsthaus Müggelheim vorbei wieder zum Ausgangsort unserer Wanderung. Sollte es möglich sein, lassen wir hier die Wanderung bei einer Einkehr gemütlich ausklingen.<br>Kondition für eine 4-stündige Wanderung (reine Gehzeit 3h, ca. 11 km) sollte vorhanden sein.<br>Wir bitten um wetterangepasste Kleidung und festes, bequemes Schuhwerk und ggf. Badesachen.<br>Es handelt sich um eine Rundwanderung. Start- und Endpunkt: Bushaltestelle „Müggelheim/Dorf“ (Bus 169 und 369). Die Wanderung endet ca. 18:00 Uhr.<br><br>1. Sie möchten lernen, wie man einen Roboter baut.<br>2. Sie suchen eine schöne Ferienwohnung für Ihren Sommerurlaub.<br>3. Ihre Freundin möchte genauere Information über die Boots- und Freizeitmesse in Europas größtem Binnenwasserrevier (Berlin).<br>4. Ihr Nachbar möchte seine Freizeit aktiv verbringen.<br>5. Ein Freund möchte seine Deutschkenntnisse verbessern.<br><br>Ответы: die Wanderung, Berlin, die schönsten Uferwege, Badestellen, Bushaltestelle – 4. | |
| 5 | **Прослушайте текст, выберите правильный ответ: a, b, c (выбор одного правильного ответа).**<br>Ischgl-Urlauber wollen gegen Tiroler Behörden klagen<br>Norditalien ist ein beliebtes Ziel für Wintersportler. Wegen der Corona-Krise reisten aber viele Urlauber Anfang März 2020 lieber nach Österreich. Dass das Virus dort schon lange angekommen war, erfuhren sie zu spät.<br>Urlaub in den italienischen Alpen? Lieber nicht, dachten viele Touristen, als in Norditalien immer mehr Menschen positiv auf das Corona-Virus getestet wurden. Auch für Martina Büchling schien ein Urlaub im österreichischen Teil von Tirol die bessere Wahl zu sein. Wie viele andere Urlauber wusste sie nicht, dass auch dort schon Menschen an dem Corona-Virus erkrankt waren. Doch nun erhebt der österreichische Verbraucherschutzverein schwere Vorwürfe gegen die Tiroler Behörden. Peter Kolba, der Vorsitzende des Vereins, glaubt: Um den Tourismus in der Region rund um Ischgl nicht zu gefährden, wurden Corona-Fälle zu lange verschwiegen.<br>Schon Anfang des Jahres hatten europäische Medien darüber berichtet, dass in Tirol Menschen am Corona-Virus erkrankt waren. Die Regierung von Island erklärte Ischgl Anfang März sogar zum Risikogebiet, weil 15 isländische Touristen von dort krank zurückgekehrt waren. Doch in Ischgl ging der Betrieb weiter – auch, nachdem der Barkeeper eines beliebten Lokals positiv auf Corona getestet worden war. Erst drei Tage später wurden alle Bars geschlossen.<br>Am 14. März wurde der Skibetrieb eingestellt und tausende Touristen mussten die Region von heute auf morgen verlassen**.** Unter ihnen war auch Martina Büchling mit ihrer Familie. Kurz danach erkrankte sie schwer. Nun will sie gegen die Tiroler Behörden klagen – zusammen mit etwa 4000 anderen Urlaubern und dem österreichischen Verbraucherschutzverein. Peter Kolba zweifelt allerdings daran, dass der Fall in Tirol ernsthaft geprüft wird. Zu eng sind die Beziehungen | УК-4.У.1 |

| | | |
|---|---|---|
| | zwischen Wirtschaft und Politik. Deshalb verlangt er, dass die Staatsanwaltschaft in Wien die Untersuchung leitet.<br><br>1. Im März 2020 sind viele Menschen nach Ischgl gefahren, weil ...<br>a) ihnen ein Urlaub in Norditalien zu gefährlich war.<br>b) sie dachten, dass es dort keine Corona-Fälle gibt.<br>c) man in Österreich besser Ski fahren kann als in Italien.<br>2. Die Tiroler Behörden haben …<br>a) europäische Zeitungen schon früh über Corona-Fälle in Ischgl informiert.<br>b) isländische Touristen weggeschickt, weil sie bei ihrer Ankunft krank waren.<br>c) erst spät auf Corona-Fälle in der Region reagiert.<br>3. Martina Büchling …<br>a) hat erst nach ihrem Urlaub von den Corona-Fällen in Ischgl erfahren.<br>b) ist krank geworden, weil sie in Ischgl Urlaub gemacht hat.<br>c) findet, dass die Tiroler Behörden sich richtig verhalten haben.<br>4. Die Situation wird … untersucht.<br>a) vom österreichischen Verbraucherschutzverein<br>b) von der Staatsanwaltschaft in Wien<br>c) von den Tiroler Behörden<br>5. Die Regierung von Island …<br>a) erklärte Ischgl zum Risikogebiet.<br>b) wusste sie nicht, dass auch dort schon Menschen an dem Corona-Virus erkrankt waren.<br>c) verschwieg Corona-Fälle in Tirol.<br>Ответы: 1.b 2.c 3.b 4.b 5.a | |
| 6 | **Прочитайте текст, выберите правильный ответ: верно / неверно (выбор одного правильного ответа). Аргументируйте свой выбор.**<br>Homeoffice: Einblicke ins Privatleben<br>T-Shirt statt Sakko, Balkon statt Büro – das Arbeiten in Deutschland hat sich seit Beginn der Corona-Krise ziemlich verändert. Im Homeoffice zeigt sich Deutschland von seiner lockeren Seite.<br>Noch nie war es so einfach, einen Blick auf die Couch des Kollegen zu werfen oder über seine hässliche Wohnzimmertapete zu lästern. Denn in Zeiten von Corona arbeiten viele Menschen im Homeoffice, digitale Video-Konferenzen dringen plötzlich in private Räume ein. Mal springen Kinder ins Bild, dann bellen Hunde.<br>Die Arbeit im Homeoffice öffnet die Türen von Millionen Menschen und gibt Einblick in ihr Privatleben. Wer im unaufgeräumten Wohnzimmer sitzt, ist wohl ein Familienmensch, Akademiker zeigen sich gern vor Bücherregalen. Manche Kollegen sitzen in der Küche oder sogar im Bad.<br>Im Homeoffice werden auch die Kleiderregeln nicht mehr so eng gesehen, weiß Wolfgang Beck, Professor an einer Frankfurter Hochschule. „Es gibt einen Trend, die Etikette etwas schleifen zu lassen“, sagt er, denn er hat beobachtet, dass sich viele Menschen in den Video-Konferenzen eher im T-Shirt statt in Hemd und Sakko zeigen. Und bei der Anrede gehen viele schnell zum lockeren „du“ über. Lockerheit ist gut, aber es muss auch Grenzen geben, so Beck. Er selbst | УК-4.У.1 |

| | | |
|---|---|---|
| | erwartet von seinen Studenten, dass sie während einer Videokonferenz nicht im Bett liegen, sondern am Tisch sitzen. „Ich will nicht alles sehen. Manche Dinge sollten privat sein“, findet er. Technisch ist es möglich: Bei Meeting-Plattformen wie Zoom oder Jitsi kann man sich einen virtuellen Hintergrund aussuchen. Ein blaues Meer statt der alten Küchentapete finden bestimmt auch die Kollegen besser.<br><br>1. Seit es Corona gibt, arbeiten die meisten Menschen in Großraumbüros. верно /неверно<br>2. In den Video-Konferenzen sieht man fast immer Menschen, die sehr gut angezogen sind.<br>3. Wolfgang Beck sagt, dass die Regeln für gutes Benehmen im Moment nicht sehr stark beachtet werden.<br><br>Ответы: 1. неверно (viele Menschen arbeiten zu Hause). 2. Неверно. (die Teilnehmer wählen oft einen Hintergrund, der etwas über sie sagen soll.) 3. Неверно (dass man ein bisschen aufpassen sollte, was man von seinem Privatleben zeigt). | |
| 7 | **Преобразуйте существительные в прилагательные.**<br>1. der Charme - …<br>2. die Ehrlichkeit - …<br>3. das Selbstbewusstsein - …<br>4. die Belastbarkeit - …<br>5. die Verantwortung - …<br>6. die Zuverlässigkeit - …<br>7. die Genauigkeit - …<br><br>Ответы: 1. charmant. 2. ehrlich. 3.selbstbewusst. 4. belastbar. 5. verantwortungsvoll. 6. zuverlässig. 7. genau | УК-4.У.1 |
| 8 | **Прочитайте и установите соответствие:**<br>1. Im Mai ist die Familie Meier zur Weltreise aufgebrochen, aber …<br>2. Thomas hat seiner Freundin eine Schokolade geschenkt, aber …<br>3. Martin wollte in England studieren, aber …<br>4. Helen sucht einen Job, aber …<br><br>A. sein Englisch ist nicht gut genug.<br>B. Herr Meier wurde krank und sie mussten die Reise abbrechen.<br>C, sie studiert Pharmazie und hat keine Zeit zu jobben.<br>D. sie hat Allergie auf Schokolade.<br><br>Ответ: 1B, 2D, 3A, 4C. | УК-4.У.1 |
| 9 | **Выберите один правильный ответ.**<br>1. Erwin, _____ Frau Thaler heimlich zusätzliches Taschengeld gab, spielte jetzt reicher Leute Kind.<br>dem - den - wem - denen<br>2. Wer ist der Mann, ____ dich angerufen hat?<br>der - wer - die - denen<br>3. Kannst du mir sagen, ____ diesen Brief unterschrieben hat?<br>der - wer - den - was<br>4. Ich möchte nur in einer Wohnung wohnen, in ____ es einen großen Balkon gibt.<br>der - das - die - wer | УК-4.У.1 |

| | | |
|---|---|---|
| | 5. Wer ist der Mann, ____ du getroffen hast?<br>den - wer - der - dem<br>Ответы: 1.dem. 2. der. 3. wer. 4. der. 5. den. | |
| 10 | **Выберите грамматически верное предложение:**<br>Die kleinen Fischen _____<br>a) werden von den großen gefressen;<br>b) werden von den großen gefresst;<br>c) sind von den großen gefrassen;<br>d) werden von den großen fressen.<br>Ответ: a | УК-4.У.1 |
| 11 | **Прочитайте текст. Установите соответствие между содержанием текста и заголовками.**<br>Seit Jahrzehnten ist der Oberberger Tierpark ein beliebtes Ausflugziel. Die Vielfalt der Tiere und Pflanzen und die wunderbare Naturlandschaft sind die Gründe dafür. Das Angebot ist vielfältig: Führungen, Tierfütterungen, Naturlehrpfad, Waldspielplätze und vieles mehr. Info-Telefon 804 31 69<br>A. Im Rathaus: Informationen über Tiere.<br>B. Tipp: Ausflug in den Tierpark.<br>C. Frühlingspflanzen im Sonderangebot.<br>D. Austellung: Blumen im Frühling.<br><br>Ответ: B. | УК-4.У.1 |
| 12 | **Прочитайте текст. Назовите тему текста.**<br><br>Im Winter laufe ich gern Ski und im Sommer wandere ich. Aber meine große Leidenschaft ist Fußball. Ich gehe gern ins Stadion, wenn mein Verein spielt. Manchmal kommen meine Freunde auch mit.<br><br>Ответ: Hobby | УК-4.В.1 |
| 13 | **Прочитайте предложения. определите по смыслу, какой союз вставить: deshalb или trotzdem.**<br>1. ich suche eine neue Wohnung, … lese ich die Anzeigen in der Zeitung.<br>2. Die Mieten im Stadtzentrum sind sehr hoch, … wohne ich gern dort.<br>3. Ein Haus ist sehr teuer, … kaufen sich die Menschen eins.<br>4. Der Vermieter hat die Miete erhöht, … gehe ich zum Mieterschutzbund.<br><br>Ответы: 1. deshalb, 2. trotzdem, 3. trotzdem, 4. deshalb. | УК-4.В.1 |
| 14 | **Поставьте наречие в форму сравнительной или превосходной степени и запишите предложение**<br>1. Welche Haltestelle ist hier …? U- oder S-Bahn? (nah)<br>2. Ich wohne im Dachgeschoss. Im Sommer ist es hier … als draußen. (warm)<br>Ответы: 1. näher. 2. wärmer. | |
| 15 | **Прочитайте и установите соответствие между существительным и глаголом.**<br>1. ein Telefonat A. verwirklichen<br>2. eine Besprechung B. schicken<br>3. eine E-Mail C. vergleichen<br>4. eine Idee D. führen | |

| | | |
|---|---|---|
| | 5. Angebote E. organisieren<br>Ответы: 1. D. 2. E. 3.B. 4.A. 5. C | |
| | Задания «открытого» типа | |
| 16 | **Выберите из следующих прилагательных слова, обозначающие качества характера, которые должны быть у друзей:**<br>zuverlässig, unternehmunglustig, abenteuerlustig, ehrlich, treu, verschwiegen, hilfsbereit, offen, ehrgeizig, verantwortlich. | УК-4.У.1 |
| 17 | **Напишите развернутый ответ, сопоставив начало и конец истории.**<br>1. Nachdem ich aufgestanden bin, frühstückte ich.<br>2. Nachdem ich gefrühstückt hatte, … .<br>3. … .<br>4. … .<br>5. … .<br>6. …, bekam ich meine Geldbörse zurück. | УК-4.У.1 |
| 18 | **Вспомните и впишите в текст личные и возвратные местоимения.**<br>Liebe Angelika, lieber Klaus,<br><br>_____ werde fünfundzwanzig. Das möchte _____ gern mit ____ und meinen anderen Freunden feiern. Die Party ist am Freitag, dem 4. Mai, um 18.00 Uhr.<br>____ möchte _____ herzlich einladen. Habt ___ Zeit? Bitte antwortet _____ bis Mittwoch oderr ruft ____ an.<br><br>Mit herzlichen Grüßen<br>euer Johann | УК-4.В.1 |
| 19 | **Прочитайте цитату. Составьте свое мнение. Аргументируйте свое суждение.**<br>Wer eingeschlafen ist, kann seine Träume nicht verwirklichen. Andreas Holleman | УК-4.В.1 |
| 20 | **Составьте текст** на тему «Мечта моей жизни» | УК-4.В.1 |
| | Задания «закрытого типа» | |
| 1 | **Выберите все правильные варианты ответа.**<br>Выберите предложения для выражения радости:<br>1. ich bin sehr froh, dass …<br>2. Herzlichen Glückwunsch!<br>3. Ich freue mich sehr für Euch!<br>4. Alles erdenklich Gute!<br>5. Ich möchte Euch zur … beglückwünschen!<br>6. Da ist eine tolle Nachricht!<br>7. Ich wünsche Euch viel Glück!<br>8. Es freut mich, dass…<br>9. Ich schicke Euch die allerbesten Wünsche!<br>Ответы: 1,3,6,8. | ПК-8.З.1 |
| 2 | **Прочитайте и установите соответствие между выражением и его значением (образец ответа 2-В).**<br>1. sich eine Auszeit göhnen. A. keine Zusage bekommen können.<br>2. jemandem unter die Arme greifen. B. auf einmal.<br>3. etwas fällt nicht vom Himmel. C. helfen.<br>4. unvermittelbar sein D. etwas mit Mühe erreichen<br>5. auf einen Streich E. Pause machen | ПК-8.З.1 |

| | | |
|---|---|---|
| | Ответы: 1-E, 2- C, 3-D, 4-A, 5-B. | |
| 3 | **Сгруппируйте лексику по следующим тематическим рядам: Ausbildung/Lehre, Arbeit, Familie, Freizeit:**<br>verheiratet, Job, wandern, Teilzeit, Dienstreise, geschieden, alleinerziehend, Stadtrundfahrt, Lehre, Vollzeit, der Partner, sammeln, das Studium, das Büro, die Sachbearbeiterin, der Sport, der Single, ausgehen, die Volkshochschule, verwitwet, Überstunden, übersetzen, die Ehefrau, der Fremdsprachenkurs, die Ferienwohnung | ПК-8.3.1 |
| 4 | **Выберите варианты ответов, соответствующие формальному стилю общения:**<br>1. Darf ich Ihnen meine Kollegin vorstellen?<br>2. Hallo, wie geht‘s?<br>3. Könnten Sie bitte sagen, wo ist Konferenzraum B?<br>4. Meine Damen und Herren, …<br>5. Geben Sie mir das Programm der Konferenz.<br>6. Tschüs!<br>Ответы: 1,3,4 | ПК-8.3.1 |
| 5 | **Прочитайте и установите соответствие между понятиями и их определениями.**<br><br>1. eine Städtereise — A. eine Reise zum Erlernen einer Fremdsprache<br>2. eine Sprachreise — B. eine Reise aus beruflichen Gründen<br>3. eine Geschäftsreise — C. eine Reise mit dem Flugzeug<br>4. eine Flugreise — D. eine Reise in eine Stadt<br><br>Ответы: 1D. 2A. 3B. 4C. | ПК-8.3.1 |
| 6 | **Выберите один правильный вариант ответа.**<br>1. Ich rufe Sie an, 2. Ich helfe Ihnen, 3. Ich besuche Sie,<br>a) bis wir da sind. a) bis ich fertig bin. a) als ich Zeit habe.<br>b) wenn wir da sind. b) seit dem ich fertig bin. b) wenn ich Zeit habe.<br>c) seit wir da sind. c) wenn ich fertig bin. c) bis ich Zeit hatte.<br><br>Ответы: 1b, 2c, 3b. | ПК-8.3.1 |
| 7 | **Прочитайте тексты и установите соответствие между описанием федеральной земли Германии и названием.**<br><br>1. Es ist ein bevölkerungsreiches Bundesland. Rund die Hälfte der Menschen ist in Großstädten mit mehr als 500.000 Einwohnern zu Hause. Das Ruhrgebiet ist Europas größtes Industriegebiet. Kulturelle Zentren sind die Landeshauptstadt Düsseldorf und Köln, berühmt für seinen gotischen Dom und den Karneval.<br>2. Ein landschaftlich schönes Bundesland: beliebte Ausflugs- und Urlaubsziele sind der Schwarzwald, der Bodensee und Heidelberg (Schloss). Spezialität: die Schwarzwälder Kirschtorte.<br>3. Deutschlands alte und neue Hauptstadt, ein europäisches Kulturzentrum, aber auch eine „grüne“ Stadt mit Parks, Wäldern und Seen. Wahrzeichen: das Brandenburger Tor. Wichtiger Industriestandort (Siemens AG und AEG).<br>4. Deutschlands wichtigster Seehafen mit Handelsfirmen aus aller Welt, aber auch eine der „grünsten“ Städte Deutschlands. Sitz der größten deutschen zeitungs- und Zeitschriftenverlage und der deutschen Presse- | ПК-8.3.1 |

| | | |
|---|---|---|
| | Agentur (dpa).<br><br>A. Berlin<br>B. Hamburg<br>C. Baden-Württemberg<br>D. Nordrhein-Westfallen | |
| 8 | **Прочитайте и установите соответствие описания отелей в рекламных брошюрах и значение этого описания.**<br><br>1. unaufgringlicher Service A. Man geht 20 Min zum Strand.<br>2. Strandnähe B. Das Personal ist sehr langsam.<br>3. aufstrebende Gegend C. viele Partys<br>4. für junge Leute geeignet D. Es gibt viele Baustellen.<br><br>Ответы:1B, 2A, 3D, 4C | ПК-8.3.1 |
| 9 | **Прочитайте текст, выберите правильный ответ: верно / неверно (выбор одного правильного ответа).**<br>Österreich<br>Österreich liegt im südlichen Mitteleuropa und hat die Fläche von 83.854 km2. Hier leben etwa siebeneinhalb Millionen Einwohner. Österreich grenzt an verschiedene Länder: an schöne Schweiz, Italien, attraktives Slowenien, kaltes Ungarn, an die bekannte Tschechische Republik, die malerische BRD und an einen kleinen Lichtenstein.<br>Die österreichische malerische Landschaft besteht aus großen hohen und schönen Mittelgebirgen. Österreich ist eines der berühmtesten Alpenlandes. Die Berge liegen im unmittelbaren Süden dieses Landes und erstrechen sich bis zur großen Donau im Norden. Österreich ist eines des waldreichsten Land Europas. Diese einmaligen Naturschönheiten und zahlreiche unwiederholbare Sehenswürdigkeiten machen dieses Land für viele Touristen sehr attraktiv.<br>1. Österreich grenzt an sechs Länder. верно/неверно<br>2. Österreich liegt in Mitteleuropa. верно/неверно<br>3. Die österreichische Landschaft ist durch Mittelgebirge gedrückt. верно/неверно<br>4. Die Berge in Österreich sind mit Wald bedeckt. верно/неверно<br>5. Die Berge liegen im Norden des Landes. верно/неверно<br><br>Ответы: 1. неверно. 2. верно. 3. верно. 4. верно. 5. неверно. | ПК-8.3.1 |
| 10 | **Прочитайте текст. Выберите один правильный ответ: a,b,c.**<br>Ein Lehrer reist um die Welt<br>Ein Jahr lang reiste Jan Kammann durch Europa, Asien, Lateinamerika und Afrika. Der Lehrer aus Hamburg wollte die Heimatländer seiner Schüler kennenlernen. Dabei hat er viele neue Erfahrungen gemacht.<br>Jan Kammann unterrichtet Englisch und Erdkunde in Hamburg. In seiner Klasse sitzen Jugendliche aus aller Welt, die in Deutschland eine neue Sprache und eine neue Kultur lernen müssen. Um seine Schüler besser zu verstehen, hat der 39-jährige Lehrer ihre Heimatländer besucht und ein Buch darüber geschrieben: „Ein deutsches Klassenzimmer. 30 Schüler, 22 Nationen, 14 Länder und ein Lehrer auf Weltreise“.<br>Kammanns Reise führte ihn auf vier Kontinente. Im Gepäck hatte er Tipps und Informationen, die seine Schüler für ihn aufgeschrieben | ПК-8.3.1 |

| | | |
|---|---|---|
| | hatten. So erfuhr er, wie die Kolonialmächte Menschen aus Westafrika versklavten, dass es in Nicaragua auch einen Schwarzwald gibt und wo man den besten Latte Macchiato der Welt trinken kann – im Kosovo.<br>Zwei Tage war er mit dem Bus nach Bulgarien unterwegs – und danach sehr müde. Jetzt weiß er, wie sich seine Schülerin fühlt, die diese Reise regelmäßig unternimmt. In Südkorea merkte er, dass man dort oft viel zurückhaltender ist als in Deutschland. Lautes Lachen oder Diskutieren kann dort als Kritik verstanden werden. Und er entdeckte seine Liebe zur koreanischen Küche. Sogar einen Kochkurs hat er in Korea gemacht.<br>Für Jan Kammann war die Reise eine große Bereicherung. Er hat gelernt, wie privilegiert er als Deutscher ist und wie wenig er über manche Kulturen weiß. Und er hat erkannt, wie viel seine Schüler leisten, wenn sie Deutsch lernen und sich an eine neue Kultur anpassen. Vielleicht wird er ja noch einmal eine solche Reise unternehmen. „Ich habe Reiseführer aus 45 Ländern“, sagt er, „Stoff für viele Weltreisen“.<br>1. Jan Kammann ...<br>a) hat schon auf der ganzen Welt als Lehrer gearbeitet.<br>b) arbeitet an einer Schule in Deutschland.<br>c) ist mit seinen Schülern in ihre Heimatländer gereist.<br>2. Auf der Reise ...<br>a) hat er etwas über die Geschichte Afrikas gelernt.<br>b) ist es oft passiert, dass Menschen über ihn gelacht haben.<br>c) hat er gelernt, neue Gerichte zu kochen.<br>3. Seit Jan Kammann die Reise gemacht hat, ...<br>a) verdient er mehr Geld als früher.<br>b) versteht er seine Schüler besser.<br>c) hat er Lust auf weitere Reisen.<br>4. Die Menschen machen zwar immer noch gerne Urlaub _____ eigenen Land, aber viele fliegen auch _____ Asien, Afrika oder Amerika.<br>a) in zu b) im ins c) im nach<br><br>Ответы: 1b 2c 3b 4c | |
| 11 | **Прочитайте текст. Определите темы для короткой беседы**.<br><br>Smaltalk<br><br>Beim Date, zum Lunch mit den Kolleg:innen, auf der WG-Party – Smalltalk-Themen kann man immer gebrauchen. Wir haben zehn Inspirationen, mit denen du peinliches Schweigen künftig ganz bestimmt vermeiden kannst.<br>Die aktuelle Lage ist immer und garantiert ein gemeinsamer Nenner, zu dem beiden Gesprächspartner:innen etwas einfällt.<br>Entweder hat dein Gegenüber einen Film gesehen / ein Buch gelesen und ihr tauscht euch darüber aus oder du erzählst davon und gibst eine Empfehlung ab. Dabei kannst du sowas fragen wie "Magst du Science Fiction?" oder "Stehst du generell auf Krimis?" und schon ist ein lockeres Gespräch in Gang.<br>Frag nach den Haustieren deines Gegenübers, erzähl von deinen eigenen, frag, ob dein/e Gesprächspartner:in eher Hunde- oder Katzentyp ist, warum eher Katze und so weiter und so fort. Das Gespräch wird leicht in | ПК-8.3.1 |

| | | |
|---|---|---|
| | Gang kommen.<br>Frag die Person doch mal nach dem Geburtsort – wetten, sie kommt ganz von selbst in Schwung?<br>Das Thema Wetter wirkt wie das Ausweichthema Nummer eins, aber letztlich kann dazu jede:r etwas sagen und jeder hat auch eine Meinung – oft haben wir sogar die gleiche Meinung und Gemeinsamkeiten erleichtern jedes Gespräch.<br>Ответы: die aktuale Lage, ein Film, ein Buch, Haustiere, der Geburtsort, das Wetter | |
| 12 | **Преобразуйте предложение так, чтобы оно начиналось с придаточного предложения.**<br>1. Es ärgert mich, dass du immer spät kommst.<br>2 . Es wundert mich, dass sie noch ledig ist.<br>3. Es beruhigt mich, dass er bereits einen Arzttermin vereinbart hat.<br>4. Es erschreckt mich, dass in unserem Garten sich eine Schlange aufhält.<br><br>Ответы: 1. Dass du immer spät kommst, ärgert mich.<br>2. Dass sie noch ledig ist, wundert mich.<br>3. Dass er bereits einen Arzttermin vereinbart hat, beruhigt mich.<br>4. Dass in unserem Garten sich eine Schlange aufhält, erschreckt mich. | ПК-8.3.1 |
| 13 | **Расположите основные принципы телефонного разговора в правильном порядке.**<br>A. sich verbinden lassen<br>B. kurze Zusammenfassung<br>C. sich vorstellen und begrüßen.<br>D. Fragen stellen / auf Fragen antworten<br>E.das Gespräch beenden<br>F. das Gespräch einleiten<br>Ответ: C, A, F, D, B, E. | ПК-8.3.1 |
| 14 | **Прочитайте письмо о прибытии представителя фирмы и расположите части письма в правильном порядке.**<br><br>A. Herr Duben kommt am 4. – 8. November, Glug Nr. LH 140 in München an. Ankunftszeit ist 9.45 Uhr. Bitte teilen Sie uns mit, wer ihn am Flughafen abholen wird. Hotelreservierung: Hotel Merkur, zwei Einzelzimmer 4.-8.11.<br><br>B. An: Herrn Hoffmann<br>Fa: Seifert Coburg<br>Von: Fa. AVIS<br><br>C. Sehr geehrter Herr Hoffmann,<br><br>D. Mit freundlichen Grüßen<br>Lillian Faber<br><br>E. Datum: 07.09.2024<br><br>F. Betreff: Ankunft von Herrn Duben<br><br>Ответ: B, E, F, C, A, D | ПК-8.3.1 |

| | | |
|---|---|---|
| | Задания «открытого» типа | |
| 15 | **Дайте отрицательный ответ на следующие вопросы.**<br><br>1. Haben Sie **schon einmal** ein interkulturelles Missverständnis erlebt?<br>2. Gibt es **etwas** Neues?<br>3. Hat denn **jemand** eine Idee?<br>4. Kann man das **überall** kaufen?<br>5. Machen wir jetzt **eine** Pause?<br><br>Ответ: 1. Ich habe noch nie ein interkulturelles Missverständnis erlebt. 2. Es gibt nichts Neues. 3. Niemand/keiner hat eine Idee. 4. Das kann man nirgendwo kaufen / nicht überall. 5. Wir machen jetzt keine Pause. | ПК-8.3.1 |
| 16 | **Создайте электронную презентацию** по теме «Миграция в Германии. Исторический обзор» | ПК-8.3.1 |
| 17 | **Напишите графически следующие слова:**<br>[ apve:ʁ ], [ gɛ:rən ], [vɛ:ruŋ], [ do:zə ], [ do:zə ], [ a:l ], [ pa:ʁ ], [ ky:l ], [ bo:rən ], [ le:rən ], [vi:dəʁ], [ zi:k ], [ vi:gə ], [ glyk ], trotz [ trots ], [ pflykən ], [ bəve:gən ], [ gəbra:tən ], [raketə], [ poziti:və ], [ hunt ], [ fluʁ], [ əʁgrifən ], [ fəʁʃte:ən ], [ tsəʁfalən ] | ПК-8.3.1 |
| 18 | **Напишите омофоны / слова с краткой либо долгой гласной к следующим лексемам, переведите (**Образец ответа: Meer – mehr); Bett, Stiel, Wiesen, Staat, Kelle, fühlen, schief, Ratten, wählen, spucken, Mitte, Mus, offen, Hölle, Hütte, trennen, stehlen, Wahl, Saat, All, Waagen, Bären, (ich) sehe, alle, Söhne, Küchen, Lider, malen, Mahl, wider, Leere, wahr, ur. | ПК-8.3.1 |
| 19 | **Определите в предложении распространенное определение. Замените его на личное местоимение.**<br>Geradeaus hinter einer geöffneten Flügeltür war der geräumige Speisesalon mit den Tischen und Stühlen, die am Boden festgeschraubt waren. | |
| 20 | **Дайте оценку выбора лексических единиц для ведения беседы в следующем диалоге:**<br>- Sagenhafter Andrang hier. Tja, bei den Entertainerqualitäten von Herrn Förster wundert mich das nicht.<br>- Na ja, in zwei Stunden haben Sie es ja hinter sich.<br>- Ach, hoffentlich quält er uns nicht wieder mit seinen überkomplexen Powerpoint-Grafiken. Oder wie er sie zu nennen pflegt: „Charts!“ Tj., Charts, da denke ich immer an die Hitparade! | |
| 1 | **Прочитайте, выберите правильные варианты ответа и запишите аргументы, обосновывающие выбор ответов.**<br>Задание комбинированного типа с выбором нескольких вариантов ответа из предложенных и развернутым обоснованием выбора.<br><br>Für die Reise ins Ausland brauchen Sie:<br><br>1. einen Personalausweis 7. eine Bankkarte<br>2. eine Gesundheitskarte 8. ein Diplom<br>3. einen Impfpass 9. eine Auslands-Krankenversicherung<br>4. einen Reisepass 10. Flugtickets<br>5. Hotelunterlagen 11. einen Terminkalender<br>6. einen Arbeitsvertrag 12. das Visum | |

| | | |
|---|---|---|
| | Ответы: 1, 2,3,4,5,7,9,10,12 | |
| 2 | **Прочитайте и установите соответствие между понятием и определением. К каждой позиции, данной в левом столбце, подберите соответствующую позицию в правом столбце.**<br>Задание закрытого типа на установление соответствия.<br><br>Виды деятельности по профессиям:<br>1. Erzieherin A. berät Kunden über Geldanlagen<br>2. Staatsanwältin B. vermittelt Häuser, Wohnungen, Grundstücke<br>3. Flugbegleiter C. instruiert in einer Notfallsituation die Fluggäste<br>4. Bankkauffrau D. unterstützt alte Menschen in ihrem Alltag<br>5. Altenpfleger E. erhebt Anklage vor Gericht<br>6. Immobilienmakler F. betreut Kinder im Kindergarten<br><br>Ответы: 1F, 2E, 3C, 4A, 5D, 6B | |
| 3 | **Прочитайте диалог и установите последовательность. Запишите соответствующую последовательность букв слева направо.**<br>Задание закрытого типа на установление последовательности.<br>A. Ein Einzelzimmer.<br>B. 80 Euro pro Nacht.<br>C. Gern geschehen.<br>D. Mit Bad oder ohne?<br>E. Wann kommt Ihr Chef an?<br>F. Am 5. Mai.<br>G. Ich möchte bitte ein Hotelzimmer für meinen Chef reservieren.<br>H. Wie lange bleibt Ihr Chef?<br>I. Fünf Tage. Was kostet das Zimmer?<br>J. Mit Bad bitte.<br>K. Was für ein Zimmer?<br>L. Danke.<br>Ответы: G, K, A, D, J, E, F, H, I, B, L, C. | |
| 4 | **Прочитайте текст и напишите в развернутом виде свое мнение. Аргументируйте свой ответ.**<br>Задание открытого типа с развернутым ответом.<br><br>**Warnstreiks stoppen Flugzeuge, Bahn und Bus**<br>Massive Warnstreiks haben am Mittwoch den Flugverkehr in Deutschland empfindlich gestört. In manchen Teilen des Landes ging nichts mehr. Viele Maschinen blieben am Boden, Busse und Bahnen in den Depots. Zehntausende Reisende mussten ihre Pläne ändern. Allein bei der Lufthansa blieben 300 Flüge mit zusammen 18.500 gebuchten Passagieren auf dem Boden. | |
| 5 | **Прочитайте текст, выберите правильный ответ и запишите аргумент, обосновывающие выбор ответа.** Задание комбинированного типа с выбором одного верного ответа из трех предложенных и обоснованием выбора.<br><br>Ordnung, Zweckmäßigkeit und Kürze sind die Gestaltungsprinzipien, die den traditionellen deutschen Einrichtungsstilen zugrunde liegen. Die Einfachheit, Bequemlichkeit und Rationalität einer solchen Inneneinrichtung spricht Liebhaber eines ruhigen, gemessenen Lebens | |

| | | |
|---|---|---|
| | an, die gerne alles an seinen Platz stellen.<br>Der Stammvater dieses Stils war das Biedermeier", das auch andere Namen hat: Neorenaissance", Altdeutsch", Altdoich". Es ersetzte den an Bedeutung verlorenen Empire-Stil und beendete dessen Existenz, da die Häuser immer kleiner wurden und die luxuriöse Innenausstattung nicht mehr in das Design der Räumlichkeiten passte.<br>Gegenwärtig steht dieses Interieur auf einer Stufe mit dem Minimalismus, der sich durch Askese und Pragmatismus auszeichnet. Perfektion der klaren Linien und Formen, zuverlässige, starke Ausstattungselemente, moderne Geräte, intelligente Logistik des Raumes, keine Übertreibungen in der Dekoration, bescheidene, unaufdringliche Töne.<br><br>Was ist der wichtigste Stil der deutschen Innenarchitektur?<br>a. Biedermeier<br>b. Minimalismus<br>c. Jugendstil<br>d. Empire-Stil<br><br>Ответ: a | |

Перечень тем контрольных работ по дисциплине обучающихся заочной формы обучения, представлены в таблице 19.

Таблица 19 – Перечень контрольных работ

| № п/п | Перечень контрольных работ |
|---|---|
| | Не предусмотрено |

10.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания индикаторов, характеризующих этапы формирования компетенций, содержатся в локальных нормативных актах ГУАП, регламентирующих порядок и процедуру проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся ГУАП.

## 11. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

11.1. Методические указания для обучающихся по освоению лекционного материала *(если предусмотрено учебным планом по данной дисциплине).*

Не предусмотрено

11.2. Методические указания для обучающихся по участию в семинарах

*LMS, кафедры и т.д., необходимо дать на них ссылку или привести URL адрес.*

Не предусмотрено

11.3. Методические указания для обучающихся по прохождению практических занятий *(если предусмотрено учебным планом по данной дисциплине)*

Практическое занятие является одной из основных форм организации учебного процесса, заключающаяся в выполнении обучающимися под руководством преподавателя комплекса учебных заданий с целью усвоения научно-теоретических основ учебной дисциплины, приобретения умений и навыков, опыта творческой деятельности.

Целью практического занятия для обучающегося является привитие обучающимся умений и навыков практической деятельности по изучаемой дисциплине.

Планируемые результаты при освоении обучающимся практических занятий:

– закрепление, углубление, расширение и детализация знаний при решении конкретных задач;

– развитие познавательных способностей, самостоятельности мышления, творческой активности;

– овладение новыми методами и методиками изучения конкретной учебной дисциплины;

– выработка способности логического осмысления полученных знаний для выполнения заданий;

– обеспечение рационального сочетания коллективной и индивидуальной форм обучения.

Требования к проведению практических занятий

Требования к проведению практических занятий

В соответствии с ведущей дидактической целью содержанием практических занятий является решение разного рода задач, в том числе профессиональных. Практические занятия направлены на формирование у студентов профессиональных и практических умений, необходимых для изучения последующих учебных дисциплин: выполнять определенные действия, операции, необходимые в последующей профессиональной деятельности (в процессе производственной научно-исследовательской, переводческой, преддипломной практики, создания выпускной квалификационной работы).

Наряду с формированием умений и навыков в процессе практических занятий обобщаются, систематизируются, углубляются и конкретизируются теоретические знания, вырабатывается способность и готовность использовать теоретические знания на практике, развиваются интеллектуальные умения. При выборе содержания и объема практических занятий следует исходить из сложности учебного материала для усвоения, из внутрипредметных и межпредметных связей, из значимости изучаемых положений для предстоящей профессиональной деятельности, из того, какое место занимает конкретная работа в процессе формирования целостного представления о содержании учебной дисциплины.

Практические задания могут носить:

- Репродуктивный характер: в этом случае при их выполнении студенты пользуются подробными инструкциями, в которых указаны: цель работы, пояснения (теория, основные характеристики), порядок выполнения работы, таблицы, контрольные вопросы, учебная и специальная литература;

- Частично-поисковый характер: эти работы отличаются тем, что студенты не пользуются подробными инструкциями, им не дан порядок выполнения необходимых действий. Они должны самостоятельно выбрать способы выполнения работы по материалам инструктивной, справочной и другой литературы;

- Поисковый характер: такие работы характеризуются тем, что студенты должны решить новую для них проблему, опираясь на имеющиеся теоретические знания.

При планировании практических занятий необходимо находить оптимальное соотношение репродуктивных, частично-поисковых и поисковых работ, чтобы обеспечить высокий уровень интеллектуальной деятельности.

На практических занятиях могут применяться следующие формы работы:

- Фронтальная - все студенты выполняют одну и ту же работу;
- Групповая - одна и та же работа выполняется группами из 2–5 человек;
- Индивидуальная - каждый студент выполняет индивидуальное задание.

Рекомендуется проведение сквозных практических работ на основе внутрипредметных связей, когда результаты, полученные в одной практической работе, используются при выполнении последующих практических работ по данной дисциплине.

Для повышения эффективности проведения практических и семинарских занятий рекомендуются:

- Разработка рабочих тетрадей, практикумов, учебных комплектов, сопровождающихся методическими указаниями;
- Разработка дифференцированных заданий с учетом особенностей обучающихся;
- Использование в практике преподавания поисковых работ и заданий на проблемной основе;
- Применение коллективных и групповых форм работы, максимальное использование индивидуальных форм с целью повышения ответственности каждого студента за самостоятельное выполнение полного объема работ;
- Проведение практических занятий на повышенном уровне трудности с включением в них заданий, связанных с выбором условий выполнения работы, конкретизацией цели, самостоятельным отбором необходимой информации, с поиском мировоззренческого и нравственного выбора.
- Подбор дополнительных заданий для студентов, работающих в более быстром темпе, для эффективного использования времени, отводимого на занятии и т. д.;
- Разработка заданий для автоматизированного тестового контроля подготовленности студентов к занятиям.

Порядок подготовки практического занятия

- Изучение требований программы дисциплины,
- Формулировка цели и задач практического занятия,
- Разработка плана проведения практического занятия,
- Отбор содержания практического занятия (подбор заданий, вопросов),
- Обеспечение практического занятия методическими материалами, техническими средствами обучения,
- Определение методов, приемов и средств поддержания интереса, внимания, стимулирования творческого мышления студентов,
- Моделирование практического занятия.

Структура практических занятий: вступление преподавателя, работа студентов по заданиям преподавателя, которая требует дополнительных разъяснений, собственно практическая часть, включающая разбор конкретных ситуаций, решение ситуационных задач и т. д. В структуру практического занятия должны быть внесены: тема занятия, цель занятия, план занятия, материалы для контроля исходного и конечного уровней усвоения, обучающая задача.

В структуре практического занятия традиционно выделяют следующие этапы: организационный этап, контроль исходного уровня знаний (обсуждение вопросов, возникших у студентов при подготовке к занятию; исходный контроль (тесты, опрос, проверка письменных домашних заданий и т.д.), коррекция знаний студентов), обучающий этап (педагогический рассказ, предъявление инструкций по выполнению заданий, выполнения методик и др.), самостоятельная работа студентов на занятии, контроль конечного уровня усвоения знаний, заключительный этап. Контроль знаний студентов, полученных на практическом занятии, является наиболее ответственной частью занятия, так как определяет степень достижения цели.

В завершении занятия преподаватель резюмирует содержание занятия, используя упрощённые формулы запоминания, отвечает на вопросы, дает оценку работы группы, отмечает успешных и недостаточно подготовленных студентов, сообщает тему следующего занятия, задает домашнее задание.

11.4. Методические указания для обучающихся по выполнению лабораторных работ

Не предусмотрено

11.5. Методические указания для обучающихся по прохождению курсового проектирования/выполнения курсовой работы *(если предусмотрено учебным планом по данной дисциплине)*

Не предусмотрено

11.6. Методические указания для обучающихся по прохождению самостоятельной работы

В ходе выполнения самостоятельной работы, обучающийся выполняет работу по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия.

Для обучающихся по заочной форме обучения, самостоятельная работа может включать в себя контрольную работу.

В процессе выполнения самостоятельной работы, у обучающегося формируется целесообразное планирование рабочего времени, которое позволяет им развивать умения и навыки в усвоении и систематизации приобретаемых знаний, обеспечивает высокий уровень успеваемости в период обучения, помогает получить навыки повышения профессионального уровня.

Методическими материалами, направляющими самостоятельную работу обучающихсяявляются:

– учебно-методический материал по дисциплине;

Записи имеют первостепенное значение для самостоятельной работы студентов. Они помогают понять построение изучаемого материала, выделить основные положения, проследить их логику и тем самым проникнуть в творческую лабораторию автора.

Ведение записей способствует превращению чтения в активный процесс, мобилизует, наряду со зрительной, и моторную память. Следует помнить: у студента, систематически ведущего записи, создается свой индивидуальный фонд подсобных материалов для быстрого повторения прочитанного, для мобилизации накопленных знаний. Особенно важны и полезны записи тогда, когда в них находят отражение мысли, возникшие при самостоятельной работе.

11.7. Методические указания для обучающихся по прохождению текущего контроля успеваемости.

Текущий контроль успеваемости предусматривает контроль качества знаний обучающихся, осуществляемого в течение семестра с целью оценивания хода освоения дисциплины.

Главное условие успешности в освоении учебной дисциплины - систематические занятия. Для полного понимания изучаемого материала следует задавать вопросы непосредственно на практических занятиях, чтобы не оставлять пробелов в изучении. За дополнительными разъяснениями и рекомендациями студент может обращаться к преподавателю во время консультаций. Систематическая работа в семестре, активное участие в занятиях (доклады, сообщения, самостоятельно подготовленные презентации по интересующим темам пот теории и практике перевода) и выполнение практических заданий обеспечит высокую оценку при прохождении промежуточной аттестации.

СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ тестовых заданий:

1 тип) Задание комбинированного типа с выбором одного верного ответа из четырех предложенных и обоснованием выбора считается верным, если правильно указана цифра и приведены конкретные аргументы, используемые при выборе ответа. Полное совпадение с верным ответом оценивается 1 баллом, неверный ответ или его отсутствие – 0 баллов.

2 тип) Задание комбинированного типа с выбором нескольких вариантов ответа из предложенных и развернутым обоснованием выбора считается верным, если правильно указаны цифры и приведены конкретные аргументы, используемые при выборе ответов. Полное совпадение с верным ответом оценивается 1 баллом, если допущены ошибки или ответ отсутствует – 0 баллов.

3 тип) Задание закрытого типа на установление соответствия считается верным, если установлены все соответствия (позиции из одного столбца верно сопоставлены с позициями другого столбца). Полное совпадение с верным ответом оценивается 1 баллом, неверный ответ или его отсутствие – 0 баллов.

4 тип) Задание закрытого типа на установление последовательности считается верным, если правильно указана вся последовательность цифр. Полное совпадение с верным ответом оценивается 1 баллом, если допущены ошибки или ответ отсутствует – 0 баллов.

5 тип) Задание открытого типа с развернутым ответом считается верным, если ответ совпадает с эталонным по содержанию и полноте. Правильный ответ за задание оценивается в 3 балла, если допущена одна ошибка \ неточность \ ответ правильный, но не полный - 1 балл, если допущено более 1 ошибки \ ответ неправильный \ ответ отсутствует – 0 баллов.

11.8. Методические указания для обучающихся по прохождению промежуточной аттестации.

Промежуточная аттестация обучающихся предусматривает оценивание промежуточных и окончательных результатов обучения по дисциплине. Она включает в себя:

– экзамен – форма оценки знаний, полученных обучающимся в процессе изучения всей дисциплины или ее части, навыков самостоятельной работы, способности применять их для решения практических задач. Экзамен, как правило, проводится в период экзаменационной сессии и завершается аттестационной оценкой «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

– зачет – это форма оценки знаний, полученных обучающимся в ходе изучения учебной дисциплины в целом или промежуточная (по окончании семестра) оценка знаний обучающимся по отдельным разделам дисциплины с аттестационной оценкой «зачтено» или «не зачтено».

При подготовке к аттестации следует не только разобраться в материале, но попробовать, не подглядывая в конспекты или учебники, изложить письменно наиболее существенные понятия, утверждения, точки зрения по каждому разделу программы, составить план-конспекты ответов на вопросы.

На экзамене и зачете в процессе подготовки к ответу прежде, чем приступить к подробному изложению ответа на вопрос, следует составить (письменно или устно) план предстоящего ответа, обязательно привести примеры, указать авторов, на которых ссылаются при ответе.

Промежуточная аттестация проводится не только в традиционном формате «вопрос-ответ», но и в форме дискуссии, в процессе которой определяется умение студента быстро мыслить, формулировать свой ответ при линейном развитии речи, владение устной и письменной версией официально-деловой номы современного немецкого языка.

Система оценок при проведении промежуточной аттестации осуществляется в соответствии с требованиями Положений «О текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации студентов ГУАП, обучающихся по программам высшего образования» и «О модульно-рейтинговой системе оценки качества учебной работы студентов в ГУАП».

Лист внесения изменений в рабочую программу дисциплины

| Дата внесения изменений и дополнений. Подпись внесшего изменения | Содержание изменений и дополнений | Дата и № протокола заседания кафедры | Подпись зав. кафедрой |
|---|---|---|---|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |